



ВГСПУ
Волгоградский государственный
социально-педагогический
университет



天津外国语大学
Tianjin Foreign Studies University

中外兼蓄
德业竞进

INTERNATIONAL CONFERENCE “TEXT, DISCOURSE, NARRATIVE: MODERN TENDENCES AND PROSPECTS OF RESEARCH”

Organizational Committee

Conference Chairs: *Alexander Korotkov*, Rector, Volgograd State Socio-Pedagogical University, Russia;

Chen Fachun, Rector, Tianjin Foreign Studies University, China.

Program Chairs:

Olga Leontovich, Chair, Department of Intercultural Communication and Translation, Volgograd State Socio-Pedagogical University, Russia; Professor, Tianjin Foreign Studies University, China;

Li Yingying, Director, School of European Studies, Tianjin Foreign Studies University, China.

Organizational Committee:

Nagezhda Panchenko, Director, School of Foreign Languages, Volgograd State Socio-Pedagogical University, Russia;

Wang Wenqian, Deputy Director, School of European Studies, Tianjin Foreign Studies University, China;

Vladimir Karasik, Professor, Department of General and Russian Linguistics, Pushkin State Russian Language Institute, Russia; Professor, Tianjin Foreign Studies University, China;

Fu Meiyun, Dean, Russian Department, Tianjin Foreign Studies University, China;

Zhong Xiaowen, Secretary of the Party Committee, Russian Department, Tianjin Foreign Studies University, China;

Olga Kirpichova, Associate Professor, Department of Intercultural Communication and Translation, Volgograd State Socio-Pedagogical University, Russia.

Time limit for presentations:

plenary paper – 15 minutes;

session paper – 10 minutes;

master class 45 minutes

October 1, 2020
Plenary session 1
DISCOURSE IN MODERN SOCIETY
(moderator *Olga Leontovich*)

Moscow 9.00 – 11.00 (Volgograd 10.00 – 12.00, UK 8.00 – 10.00, Beijing - Tianjin 14.00 – 16.00)



Welcome address by *Alexander Korotkov*, Rector, Volgograd State Socio-Pedagogical University, Russia;



Welcome address by *Chen Fachun*, Rector, Tianjin Foreign Studies University, China.



Sergey Vorkachev (Kuban State Technological University, Krasnodar, Russia).
FUMUS PATRIAE: DISCOURSE AND PATRIOTIC DISCOURSE.



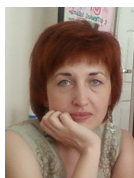
Pavel Deriugin (Saint Petersburg State University, St. Petersburg, Russia),
Liubov A. Lebedintseva (Saint Petersburg State University, St. Petersburg, Russia), ***Olga V. Yarmak*** (Sevastopol State University, Sevastopol, Russia), ***Yi Shi***, (Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia), ***Elena A. Kamyshina*** (Saint Petersburg Electrotechnical University, St Petersburg, Russia). HUMAN CAPITAL IN THE DISCOURSE OF RUSSIAN AND CHINESE STUDENTS (SOME RESULTS OF AN EMPIRICAL STUDY).



Vladimir Savitsky (Samara State University of Social Sciences and Humanities, Samara, Russia), ***Ekaterina Savitskaya*** (Samara State University of Social Sciences and Humanities, Samara, Russia) THE POTENTIAL OF THE NATURAL LANGUAGE SEMANTIC SYSTEM (BASED ON THE ENGLISH LANGUAGE MATERIAL)



Joseph Sternin (Voronezh State University, Voronezh, Russia). TEXT-FORMING COMPONENTS OF PSYCHOLINGUISTIC WORD MEANING.



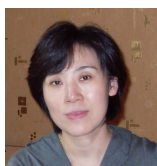
Nadezhda Panchenko (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia). IDLE TALK IN INTERPERSONAL COMMUNICATION.



Olga Turbina (South Ural State University, Chelyabinsk, Russia). COGNITIVE-SEMIOTIC MODEL OF ADVERTISING SLOGAN.

Plenary session 2
VITAL PROBLEMS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING
AND TRANSLATION STUDIES
(moderator *Vadim Sdobnikov*)

Moscow 12.00 – 14.00 (Volgograd 13.00 – 15.00, UK 10.00 – 12.00, Beijing - Tianjin 17.00 – 19.00).



Jing Yamin (Tianjin Foreign Studies University, Tianjin, China). “习式”政治话语里的中国形象 (THE IMAGE OF CHINA IN XI JINPING’S POLITICAL DISCOURSE).

Lina Davitt (Bangor University, Bangor, UK), **Li Kunyan** (Bangor University, Bangor, UK; China University of Political Science and Law). GREETINGS FROM CONFUCIUS INSTITUTE AT BANGOR UNIVERSITY, UK.



Lina Davitt (Bangor University, Bangor, UK). TEACHING AND LEARNING MANDARIN ONLINE: OPPORTUNITIES AND CHALLENGES.



Tatiana Guruleva (Institute of Far Eastern Studies of the Russian Academy of Sciences; Moscow City University, Moscow, Russia). COOPERATION OF RUSSIA AND CHINA IN PROMOTING CHINESE AND RUSSIAN LANGUAGES.



Zhao Linjiang (Tianjin Foreign Studies University, Tianjin, China).
EXPERIENTIAL EDUCATION FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE
IN CHINA.



Vadim Sdobnikov (Nizhny Novgorod State Linguistic University, Nizhny
Novgorod, Russia). THE GHOSTLY CONCEPT OF TRANSLATION INVARIANT.



Svetlana Pavlina (Nizhny Novgorod State Linguistic University, Nizhny
Novgorod, Russia). USING INTERTEXTUALITY IN POLITICAL CAMPAIGN
MULTIMODAL TEXTS.

October 2. 2020

Plenary session 3

DISCOURSE, NARRATIVE, AND LANGUAGE INTERACTION

(moderator *Vladimir Karasik*)

Moscow 9.00 – 11.00 (Volgograd 10.00 – 12.00, UK 8.00 – 10.00, Beijing – Tianjin 14.00
– 16.00).



Irina Privalova (Saratov State Medical University named after
V. I. Razumovsky, Saratov, Russia). THE CONTENT OF THE CONCEPT
“TRANSLINGUALISM” IN CONTEMPORARY RESEARCH.



Olga Petrova (Nizhny Novgorod State Linguistic University, Nizhny
Novgorod, Russia). WHY IS LEARNING STRUCTURALLY DIFFERENT LANGUAGES
USEFUL?



Marina Sternina (Voronezh State University, Voronezh, Russia).
TERMINOLOGICAL APPARATUS OF COMPARATIVE STUDIES.



Vladimir Karasik (Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia; Tianjin Foreign Studies University, Tianjin, China). PLOT MOTIF “IMPLEMENTATION OF DESIRE”.



Olga Leontovich (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia; Tianjin Foreign Studies University, Tianjin, China), **Ning Huaiying** (Confucius Institute at Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia; Tianjin Foreign Studies University, Tianjin, China). GASTRONOMIC COMPONENT OF URBAN DISCOURSE.

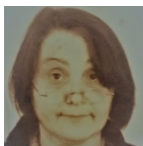


Marina Kulinich (Samara State Socio-Pedagogical University, Samara, Russia), **Natalya Orlova** (Samara State Technical University, Samara, Russia). A LETTER AS AN ELEMENT OF HUMOROUS DISCOURSE.



Dmitry Gulinov (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia), **Evgenia Mishanova** (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia). “LETTERS OF HAPPINESS” IN THE ENGLISH AND FRENCH LANGUAGES: A COMPARATIVE ASPECT.

Master Class ANALYSIS OF LITERARY TRANSLATION (PROSE)

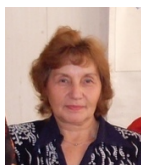


Tatiana Chernysheva (member of the literary translation section of Writers’ Union of St.-Petersburg, Russian writers’ Union, Guild "Masters of literary translation", PEN-club of St.-Petersburg, Russia).

Moscow 12.00 – 12.40 (Volgograd 13.00 – 13.40, UK 10.00 – 10.60, Beijing - Tianjin 17.00 – 17.40).

Paper session 1
CHINESE LANGUAGE AND CULTURE
(moderator *Nadezhda Kotelnikova*)

Moscow 13.00 – 15.00 (Volgograd 14.00 – 16.00, UK 11.00 – 13.00, Beijing – Tianjin 17.00 – 19.00).



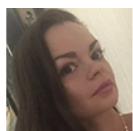
Valentina Lenintseva (Moscow City Pedagogical University, Moscow, Russia), *Margarita Tokhta-Khodzhaeva* (Russian New University, Moscow, Russia). COMPARATIVE ANALYSIS OF ORAL AND WRITTEN MODES OF DISCOURSE (ON THE EXAMPLE OF CHINESE BUSINESS COMMUNICATION).



Anna Buldygerova (Trans-Baikal State University, Chita, Russia). THE EMERGENCE OF THE MAIN FEATURES OF PAIR CONSTRUCTION IN THE CONTEXT OF THE CHINESE WRITTEN TRADITION FORMATION.



Olga Dubkova (Institute of the Russian Language, Xi'an International Studies University, Xi'an, China). CHINESE "BREAD": HISTORY OF THE NAME.



Irina Nagibina (Siberian Federal University, Krasnoyarsk), *Zhang Yu* (Siberian Federal University, Krasnoyarsk, Russia). STRUCTURE OF CHINESE COMMUNICATIVE STYLE IN A BUSINESS CONTEXT.

Aleksei Sakhatskii (Primorsky State Agricultural Academy, Ussuriysk, Russia). DISCOURSE OF THE MEETING OF THE RUSSIAN AND CHINESE IMPERIAL MINDS IN EPISODES FROM M. V. PEVTSOV'S WORKS.



Nadezhda Kotelnikova (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia). RUSSIAN ETHNIC MARKERS IN THE SEMIOTIC LANDSCAPE OF TIANJIN.



Anna Kravtsova (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia). CULTURAL AND HISTORIC CHARACTERISTICS OF SPORTS FASHION AS A PHENOMENON OF MASS SPORTS IN CHINESE LINGUISTIC CULTURE.

Paper session 2

PROBLEMS OF DISCOURSE LINGUISTICS AND TRANSLATION STUDIES

(moderator *Irina Dubinina*, secretary *Valeria Kozhemyakina*)

Moscow 13.00 – 15.00 (Volgograd 14.00 – 16.00, UK 11.00 – 13.00, Beijing – Tianjin 17.00 – 19.00)



Elena Bakumova (Academic High School 3, Central District, Volgograd, Russia). VOLGOGRAD'S NEW FACE: THE INFLUENCE OF COVID-19 ON THE URBAN LANDSCAPE.



Irina I Dubinina (Volgograd Institute of Management – branch of the Russian Academy of National Economy and Public Administration, Volgograd, Russia). INNER STRUCTURE OF THE DEFINITION OF “DIGITAL SOCIETY”.



Julia Ivanova (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia). THREE LEVELS OF PLAYFUL COMMUNICATIVE INTERACTION.



Marianna Gulyaeva (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia), **Oxana Lunyova** (Volgograd State Institute of Arts and Culture, Volgograd, Russia). POLITICAL DEBATE AS A SPECIFIC FORM OF COMMUNICATIVE BATTLE.



Valeria Kozhemyakina (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd, Russia). INCLUSION FROM THE PERSPECTIVE OF COMMUNICATIVE LINGUISTICS.

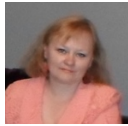
Paper session 3

PROBLEMS OF TEACHING CHINESE AND RUSSIAN AS FOREIGN LANGUAGES

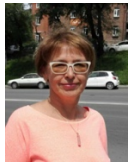
(moderator *Svetlana Korovina*, secretary *Maria Yershova*)

Moscow 13.00 – 15.00 (Volgograd 14.00 – 16.00, UK 11.00 – 13.00, Beijing – Tianjin 17.00 – 19.00)

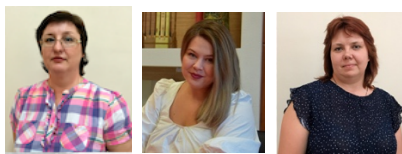
Semen Sklyarenko (Tianjin Normal University, Tianjin, China). MECHANISMS FOR STRENGTHENING COOPERATION IN THE EDUCATIONAL SPHERE BETWEEN RUSSIA AND CHINA THROUGH INNOVATIVE METHODS OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE TO NON-PHILOLOGICAL STUDENTS.



Svetlana Korovina (Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia),
Han Xiaoxing (Peoples' Friendship University, Moscow, Russia). TEACHING TWO-WAY
TRANSLATION IN THE PROCESS OF PREPARING UNDERGRADUATE LINGUISTICS
MAJORS.



Irina Andreeva (Tianjin Foreign Studies University, Tianjin, China;
Vladivostok University of Economics and Service, Vladivostok, Russia); **Liubov Zolotareva**
(Hulunbeier Institute, Hulunbeier, China; Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russia).
WATCHING RUSSIAN FILMS: PROBLEMS OF CHOICE AND PERCEPTION.



Natalia Boychenko (Volgograd State Socio-Pedagogical
University, Volgograd, Russia); **Zhanna Budarina** (Volgograd State Socio-Pedagogical
University, Volgograd, Russia); **Olga Zaitseva** (Volgograd State Socio-Pedagogical University,
Volgograd, Russia). METHODS OF TEACHING INTERPRETATION FROM CHINESE INTO
RUSSIAN (BASIC LEVEL).



Maria Yershova (Volgograd State Socio-Pedagogical University, Volgograd,
Russia). THE INFLUENCE OF WEB DISCOURSE AND INFORMATION TECHNOLOGIES
ON THE LINGUISTIC IDENTITY OF UNDERGRADUATE STUDENTS STUDYING
CHINESE.

Elizaveta Belichenko (North-East Normal University, Changchun, China). FILM IN THE
COGNITIVE-COMMUNICATIVE METHODOLOGY OF TEACHING RUSSIAN.

October 3, 2020
CLOSURE OF THE CONFERENCE